Saint Michael Catholic Church

1440 Pearce Circle, N. E., Gainesville, Georgia 30501
Tel: (770)534-3338 Fax: (770) 535-2440
office@saintmichael.cc www.saintmichael.cc

III Sunday of Advent | !II Domingo de Adviento 12/15/2019

MISAS | MASS SCHEDULE

Monday|Tuesday|Wednesday
Noon | English

Thursday & Friday
9:00am | English

Jueves
6:00pm | Español

Saturday|Sábado
4:30pm English
6:00pm Español

Sunday|Domingo
8:30am English
9:45am Rosary
10:30am English
12:30pm Español
3:00pm Vietnamese
5:00pm Bilingual

CONFESSION|CONFESIÓN

Saturday | Sábado
3:00pm—4:15pm
Thursday| Jueves
7:00pm—8:00pm

OFFICE HOURS | OFICIANA

(678) 831-7697

Monday | Lunes
9:00am—3:00pm

Tuesday & Wednesday
Martes y Miercoles
9:am—5:00pm

Thursday | Jueves
9:00am—7:00pm

Saturday | Sabado
9:00am—3:00pm

Sunday & Friday
Domingo y Viernes
Closed|Cerrado

OUR CLERGY | CLERO

Father Tim Hepburn
Pastor | Párroco
(770) 535-2607
Fr.timhepburn@saintmichael.cc
Father Cong Nguyen
Vicar| Cha phó
cnguyen@saintmichael.cc
Father Gerardo Ceballos
Vicar | Vicario
(678) 831-8043
gceballos@saintmichael.cc
Juan Carlos Villota-Viteri
Seminarian | Seminarista
JuanCVillota@saintmichael.cc
Our Deacons| Diáconos
Rev. Mr. Joel Ballantyne
Rev. Mr. William Bohn
Rev. Mr. Pat Fagan
Rev. Mr. Kenneth Lampert
Rev. Mr. Gilberto Pérez

Those whom the Lord has ransomed will return and enter Zion singing, crowned with everlasting joy. — Isaiah 35:10a	***Những người được ĐỨC CHÚA giải thoát sẽ trở về, tiến đến Xi-on giữa tiếng hò reo, mặt rạng rỡ niềm vui vĩnh cửu.***	***Volverán a casa los rescatados por el Señor, vendrán a Sión con cánticos de júbilo, coronados de perpetua alegría. — Isaías 35:10a***

OFFICE TEAM

Business Manager
Rev. Mr. Kenneth Lampert
770-536-1981
k.lampert@saintmichael.cc

Office Manager
Janet Olguin
678-831-7697
office@saintmichael.cc

Assistant Manager
Patty Flores
678-831-8042

Volunteer Coordinator
Mrs. Beth Andert
678-831-8047
bandert@saintmichael.cc

Facilities Director
Rev. Mr. Bill Lange
770-297-5276
deaconbill@saintmichael.cc

Director of Music
Mrs. Patti Lewis
678-316-8297
Lfunnyfarm@netzero.net

SCHOOL OF RELIGION

Director
Amelia Seid
678-831-8044
aseid@saintmichael.cc

Assistant Director
Briana Sargent
678-831-8045
bsargent@saintmichael.cc

Youth Ministry & Young Adults
C. J. Clarke, IV
678-831-8046
cjclarke@saintmichael.cc

Edge
(Middle School teenagers)
Thursdays
7:00-8:30pm
in the Social Hall

LifeTeen
(High School teenagers)
Sundays
2:15pm to 3:45pm
in the Social Hall

Young Adults
Tuesdays
7:00-8:30pm
Classroom #29-30

Bible Study
(College and High school Students)
Wednesday Mornings
7:00-7:45am
Classroom #33

RCIA
Deacon Ken Lampert
kenlampert@bellsouth.net
404-664-3178
Wednesday 6:30pm
Classroom #18

WMKP 98.9 FM
Totus Tuus Catholic Radio

Something to think about...

REASON TO REJOICE

Dark violet is used throughout Advent to express its character as a season of spiritual preparation for Christmas and "the coming of the Lord." But on the Third Sunday of Advent, formerly known as Gaudete (Latin for "rejoice") Sunday, rose may be added to the liturgical environment. The entire liturgy is infused with a spirit of rejoicing. Today's first reading and Gospel proclaim the reality of God's saving work in our midst. Isaiah exuberantly describes the idyllic transformation of all creation as a result of God's presence in the midst of the people. In the Gospel, Jesus connects Isaiah's prophecy with what is happening in his own ministry. In addition to the list of healings from Isaiah (the blind, the lame, lepers, and the deaf), Jesus' presence brings two other reasons for rejoicing: "The dead are raised, and the poor have the good news proclaimed to them" (Matthew 11:5). Copyright © J. S. Paluch Co.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Nm 24:2-7, 15-17a; Ps 25:4-5ab, 6, 7bc-9; Mt 21:23-27
Tuesday: Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17
Wednesday: Jer 23:5-8; Ps 72:1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25
Thursday: Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25
Friday: Is 7:10-14; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 1:26-38
Saturday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45
Sunday: Is 7:10-14; Ps 24:1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

Algo para reflexionar...

MOTIVO DE REGOCIJO

El color morado se usa durante el Adviento para expresar el carácter de este tiempo de preparación espiritual para la Navidad y la "venida del Señor". Pero en el Tercer Domingo de Adviento, anteriormente conocido como Domingo Gaudete ("regocijo" en latín), se puede agregar el color rosa al ambiente litúrgico. Toda la liturgia está impregnada de regocijo.

La primera lectura de hoy y el Evangelio proclaman la realidad de la obra salvadora de Dios entre nosotros. Isaías describe con exuberancia la idílica transformación de toda la creación como resultado de la presencia de Dios en medio de su pueblo. En el Evangelio, Jesús vincula la profecía de Isaías con lo que está ocurriendo en su propio ministerio. Además de lista de curaciones de Isaías (los ciegos, los cojos, los leprosos y los sordos), la presencia de Jesús ofrece otras dos razones para regocijarnos: "Los muertos resucitan y a los pobres se les anuncia el Evangelio" (Mateo 11:5).
Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Nm 24:2-7, 15-17a; Sal 25 (24):4-5ab, 6, 7bc-9; Mt 21:23-27
Martes: Gn 49:2, 8-10; Sal 72 (71):1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17
Miércoles: Jer 23:5-8; Sal 72 (71):1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25
Jueves: Jue 13:2-7, 24-25a; Sal 71 (70):3-4a, 5-6ab, 16-17; Lc 1:5-25
Viernes: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 1:26-38
Sábado: Cant 2:8-14 o Sof 3:14-18a; Sal 33 (32):2-3, 11-12, 20-21; Lc 1:39-45
Domingo: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

STEWARDSHIP OF TREASURE
ADMINISTRACION DEL TESORO

As good stewards of God's money, and in appreciation of the Lord's many gifts to us, we have gratefully given to our church-

Offertory– December 08, 2019	**$16,255**
Online giving	**$2,176**
Other Misc. Donations & Income	**$1,768**
TOTAL SMCC OPERATING SUPPORT	**$20,199**
OPERATING INCOME GOAL	**$18,500**
WEEKLY: Overage	**$1,699**
2nd Collection: Retirement Fund for Religious	**$2, 083**

Thank you for your Generosity! ♥ Gracias por su Generosidad! ♥ Cám ơn vì sự hào phóng của bạn!

MINISTRIES

Altar Servers
Belinda Jacob

Extraordinary Ministers Of Holy Communion
Alice Schultz

Knights of Columbus
Cj Clarke IV
Grand Knight
2° & 4° Mondays 7:00pm
Social Hall

Lectors
JoAnn Phillips

Sacristy
Margie Braff

Saint Vincent de Paul
Joanne Capies
770-534-0234

Ushers
Jack Capies

St Joseph Bible Study for Men
Thad McCormack
Thursday 8:00am
Social Hall

Pro Life Ministry
Tony Maturo

Divine Mercy Chaplet
Fridays 3:00pm Chapel

Adult Catechesis
Fridays 10:00am
Social Hall

Rosary Ministry
Russ Williams

Gift Shop
Tienda de Articulos Religiosos

Saturday|Sabados
5:30pm-6:00pm

Sundays |Domingos
9:30am -12:30pm
1:30pm - 3:00pm

Spanish Classes
Magda Cruz

Bendición de Casas
Llame al (678) 831-7697

OUR VIETNAMESE COMMUNITY
Mr. Anthony Vu
thaotrongle-vu@yahoo.com

******To contact the ministry leaders, please call the main office at: office@saintmichael.cc or 678-831-7697| 678-831-8048******

Did you know?

SAINT JOHN OF THE CROSS (c. 1542-1591)
December 14

How beautiful the experience of love for God and neighbor, a fire deep within! How disheartening when love suddenly cools and our souls grow dark, our prayer arid. How painful when misunderstanding, even rejection, comes our way, sometimes from those we least expect. For all such "seasons of the soul," an inspiring fellow-pilgrim is the poet and mystic John of the Cross. As a young Carmelite, he was recruited by Teresa of Ávila for her Discalced ("barefoot," evangelical poverty) Carmelite reform, striving to renew the Church from within after the Protestant Reformation had led countless religious away. John suffered unspeakably harsh abuse, even imprisonment, from friars who rejected this reform. Yet during these times of deepest suffering, John composed spiritual masterpieces that still guide souls to God, their titles reflecting his own painful yet ultimately victorious journey: from The Dark Night of the Soul through The Ascent of Mount Carmel to his Spiritual Canticle and The Living Flame of Love. John summarized his spirituality simply: "Put love where there is no love, and you will find love."
—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

¿Usted lo sabía?

SAN JUAN DE LA CRUZ (c. 1542-1591)
14 de diciembre

Juan Yepes nació en España siendo hijo de un noble y de "una mujer de pueblo". Ingresó a los 21 años a la orden religiosa de los Carmelitas Descalzos, donde asumiría el nombre de Juan de la Cruz. En 1567 conoció a Teresa de Ávila, quien influenciaría su corazón y espiritualidad y posteriormente, junto a ella, renovarían su comunidad religiosa. No obstante, los talentos y vida espiritual de Juan de la Cruz generaron muchos celos en sus hermanos religiosos a tal grado de que en 1577 lo encerraron ellos mismos durante nueve meses, expuesto a abusos y humillaciones. Gracias a una "noche oscura" logra escapar y vuelve a su monasterio, en el que se le siguió maltratando e ignorando. Durante su cautiverio y años posteriores, escribió los más bellos tratados de espiritualidad y mística, entre ellos La noche oscura del alma. No obstante, su obra no fue valorada sino hasta después de su muerte. Debido a la profundidad de su pensamiento fue declarado Doctor de la Iglesia por el Papa Pío XI en 1926.
—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

What does love look like? It has feet to go to the poor and needy. It has eyes to see misery and want. It has ears to hear the sighs and sorrows of others. —St. Augustine

ADVENT

PENANCE SERVICES

SERVICIOS DE PENITENCIA

Dec 16: Saint Francis
Blairsville at 7pm

Dec 17: SAINT MICHAEL
GAINESVILLE at 7pm

Dec 16: Saint Paul
Cleveland at 7pm

Mass Intentions [Intensions de Misa

Saturday | Sábado	**Dec 14**
4:30pm (+) The Ludwig Family	
6:00pm (+) Griselda del Carmen Vanegas, (+) Toño Serrano, y (+) Cruzita Vazquez	
Sunday | Domingo	**Dec 15**
8:30am (+) David Hewell	
10:30am (I) Carole & James Highfield	
12:30pm (+) Carlos Flores , (+) Amelia Garcia Ochoa, y (+) Rosina Hernandez Garcia	
3:00pm (I) Vietnamese Community	
5:00pm (I) Andrea Garcia	
Monday | Lunes	**Dec 16**
12:00noon (+) Arturo Fernandez	
Tuesday | Martes	**Dec 17**
12:00noon (+) Santos Radio	
Wednesday | Miércoles	**Dec 18**
12:00pm (+) Nazario Muñiz	
Thursday | Jueves	**Dec 19**
9:00am (I) Alberta Martinez	
7:30pm (+) Carmen M. Santos, (+) Jose Oliveras Rivera, y (+) Isabel Ramos	
Friday | Viernes	**Dec 20**
9:00am (+) Nena Serrano	

MINISTERIO HISPANO

Formación Parroquial
Padre Gerardo Ceballos
Martes 7:00 pm
En el templo

Cristo Renueva Su Parroquia
Marcelino Ramirez
Domingos 2:00pm
Salón18

Renovación Carismática
Isabel Cuevas
Domingo 2:00pm
Jueves 7:00pm

R I C A
Educacion Religiosa Para Adultos
Sr. Indalecio Salazar
Domingos 7:00am
Salón 18

Lectores
Norma Jean Gomez

Ministros Extraordinarios
Daniel Hernandez

Monaguillos
Ruby Duarte

Música
Luis Gordillo

Niños Especiales
Francisca Mondragón
1° sabado de cada mes
12:00pm Salon 18, 29-30

Ujieres
Luis Lucumí

Ministerio de Consuelo
Manuel Carrillo

****Para comunicarse con los Cordinadores de los ministerios, favor de llamara a la oficina principal al: 678-831-7697 o 678-831-8048****

Saint Michael Christmas Schedule

Tuesday, Dec 24 Christmas Eve | Martes, 24 de Dic Noche Buena

NO NOON MASS

4:15pm: Christmas Music Prelude

5pm: Family Mass in English

7:30pm: Misa en Español

9pm: Mass in Vietnamese

11:30pm: Christmas Music Prelude

12:00am: Midnight Mass in English

Wednesday, Dec 25 Christmas Day | Miercoles, 25 de Dic Navidad

10:00am Christmas Music Prelude

10:30am Christmas Mass in English

1:00pm Misa de Navidad en Español

Saint Michael New Year Schedule

Tuesday, Dec 31 New Year's Eve | Martes, 31 de dic Vispera de Año Nuevo

NO NOON MASS

6:00pm Bilingual Mass | Misa Bilingüe

Wednesday, Jan 01 Mary Mother of God | Miercoles, 01 de enero Maria Madre de Dios

10:30am Mass in English

1:00pm Misa en Español

Office Hours for the following days...

Monday, Dec 09 | Immaculate Conception | **CLOSED**

Thursday, Dec 12 | **9am-3pm** | Our Lady of Guadalupe

Thursday, Dec 19 | **9am-12Noon**

Friday, Dec 20 through Friday, Jan 03 | **CLOSED**

No confessions on Thursdays, Dec 12 & 19

Horario de la oficina principal para los siguientes días...

Lunes, 9 de dic | Inmaculada Concepción | **CERRADO**

Jueves, 12 de dic | **9am-3pm** | Nuestra Señora de Guadalupe

Jueves, 19 de dic | **9am-12pm**

Viernes, 20 de dic hasta Viernes, 03 de enero | **CERRADO**

No habra confesiones los jueves 12 y 19 de diciembre

Saint Michael News...

SACRAMENTS

Baptism/Bautismo

Celebration
Esp: 2° y 4° Sábado del mes a las 10:00am.
Eng: 2nd & 4th Sat of the month at 9:00am.

Pre-Baptismal Class
Clase Pre-bautismal
Esp: 1° y 3° Sábado del mes
Eng: 2nd Sunday of the month

Marriage/Matrimonio

First Step/Primer Paso

Make an appointment with the priest by contacting the main office.

Haga una cita con el sacerdote contactando a la oficina principal.

First Communion & Confirmation
Primera Comunión & Confirmación

Please Contact the School of Religion
Por favor contactar a la Escuela de Religión

678-831-8044
678-831-8045

Anointing of the sick
1st weekend of the month after all masses

1° Fin de semana de cada mes después de todas la misas

OTRAS CELEBRACIONES

Misa de Sanación

Segundo Jueves del mes
Misa de 6:00pm

Presentaciones de Niños
Llamar a la oficina para mas información.

Quinceañeras
Consultar con la oficina
678-831-7697
Coordinadora
Narcedalia Garrido
770-531-4154

Prayer of St. Thérèse of the Child Jesus For Priests

O Jesus, I pray for your faithful and fervent priests;
for your unfaithful and tepid priests;
for your priests laboring at home or abroad in distant mission fields;
for your tempted priests;
for your lonely and desolate priests;
for your young priests;
for your dying priests;
for the souls of your priests in purgatory.

But above all, I commend to you the priests dearest to me:
the priest who baptized me;
the priests who absolved me from my sins;
the priests at whose Masses I assisted and who gave me your Body and Blood in Holy Communion;
the priests who taught and instructed me;
all the priests to whom I am indebted in any other way (especially ...).

O Jesus, keep them all close to your heart,
and bless them abundantly in time and in eternity.

Amen.

Come & See Weekend at St. Vincent Seminary (Boynton Beach, FL)

Come see what Seminary is like!

***When:** January 31 to February 2 (2020) ***Where:** St. Vincent de Paul Regional Seminary

Contact: if you have any questions or would like to register, please contact Fr. Gerardo or Seminarian Juan Carlos

Our PRIEST when they were SEMINARIANS!

Knight of the Month:

Mike Dyer

Family of the Month:

John & Donna Padeiro

The Development of Baby Jesus

My development is complete & now I am just faining weight-this will allow me to maintain body temperature after I am born. I am close to 7 lbs & at 20" long.

El Desarrollo del Niño Jesús

Mi desarrollo está completo y ahora estoy subiendo de peso, esto me permitirá mantener la temperatura corporal después de nacer. Estoy cerca de 7 libras y en 20 "de largo.

Archbishops Annual Appeal 2019

The year-end 2019 is almost hear and we still have over $17,000 in outstanding pledges yet to be fulfilled before December 31st!

Remember, every dollar received over our parish goal of $72,700 is returned to St. Michael 100% from the Archdiocese for the parish to use for our operational expenses in the new year.

If all pledges are fulfilled, we will receive enough back to pay for the rectory roof next year!

Thanks for all you do for St. Michael.

Todos estan cordialmente invitados a nuestra **POSADA**, el sabado **21 de diciembre @7pm** despues de la misa! Animamos a todos los niños a vestirse como pastorcitos. Estamos pidiendo donaciones de dulces. Favor de entrgarlos a la oficina principal.

Si su hijo(a) le interesa en participar en la **pastorela**, los ensayos son en el salon 18 @7pm.

¡San Miguel quisiera animarlos a inscribirse en nuestra competencia de Tamales el 21 de diciembre! ¡El primer premio será una cena para 2 con nuestros sacerdotes! Para registrarse, firme su nombre en la hoja de registro en la mesa del lobby.

Saint Michael cordially invites you to our POSADA on Saturday, Dec 21 @7pm after the Spanish mass. We encourage all the kids to dress up as little shepherds. If you would like to donate a bag of candy for the kids, you can turn them in at the main office. We hope to see you there!

CHRISTMAS CRESCENDO

A Christmas celebration to include caroling and an opportunity to meet & greet other members of the St. Michael's family. Singing to ve lead by the three community choirs.

Wednesday, Dec 18, 2019

6pm-8pm

Social hall

A light meal and dessert will be served with refreshments

English Masses Altar Server Ministry/Knights of the Altar

2019-2020 Theme this year is: Mysteries of the Mass

Next meeting/training: Tuesday, Jan 7th at 7pm in the Social hall

Attendance important/Light food is provided

Lead servers arrival time is between 6:30-6:45pm/non-lead arrival time is 6:45pm

Wear altar server shirt and cross/drawing and prizes available each meeting

Newly interested, Must have completed your 1st Communion

Next Future Meeting date: Tuesday, Feb 4th at 7pm

Interested in joining this ministry please call, or email Belinda, or attend a meeting!

belandjj@bellsouth.net or 404-932-7587

March for Life

Washington DC

1/23/2020/1/26/2020

Round trip coas Bus from St. Michael, Gainesville Mass for life, March for Life, Senate Visit/ Youth Rally, 3 nights-Key Bidge Marriot Hotel + Sightseeings

Cost per Person:

Costo por persona:

$210 with 2/room

$160 with 3/room

$135 with 4/room

Final Payment due 12/21

For more info, contact:
Para mas informacion:

Tony Maturo |

336-541-3714 or
tonymaturo@fieldale.com

Or

Laura Lomeli |

770-532-6772 ext 310

llomeli@sjp2cc.org

La Marcha por la Vida

Washington DC

1/23-1/26

Autobus de ida y vuelta desde San Miguel, Gainesville, misa y Marcha Pro Vida y Rally Juvenil, 3 Noches en el Hotel Key Bridge Marriott + 1 dia de turismo libre.